



agence d'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

Evaluation de l'AERES sur l'unité :

Pays germaniques : Archives Husserl – Transferts
culturels

sous tutelle des
établissements et organismes :

Centre National de la Recherche Scientifique

École Normale Supérieure



Novembre 2012



agence d'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

Le Président de l'AERES

Didier Houssin

Section des Unités
de recherche

Le Directeur

Pierre Glaudes



Notation

À l'issue des visites de la campagne d'évaluation 2012-2013, les présidents des comités d'experts, réunis par groupes disciplinaires, ont procédé à la notation des unités de recherche relevant de leur groupe (et, le cas échéant, des équipes internes de ces unités). Cette notation (A+, A, B, C) a porté sur chacun des six critères définis par l'AERES.

NN (non noté) associé à un critère indique que celui-ci est sans objet pour le cas particulier de cette unité ou de cette équipe.

Critère 1 - C1 : Production et qualité scientifiques ;

Critère 2 - C2 : Rayonnement et attractivité académique ;

Critère 3 - C3 : Interaction avec l'environnement social, économique et culturel ;

Critère 4 - C4 : Organisation et vie de l'unité (ou de l'équipe) ;

Critère 5 - C5 : Implication dans la formation par la recherche ;

Critère 6 - C6 : Stratégie et projet à cinq ans.

Dans le cadre de cette notation, l'unité de recherche concernée par ce rapport et ses équipes internes ont obtenu les notes suivantes :

• Notation de l'unité : Pays germaniques : Archives Husserl – Transferts culturels

C1	C2	C3	C4	C5	C6
A+	A+	NN	A+	A+	A+

• Notation de l'équipe : Pays Germaniques

C1	C2	C3	C4	C5	C6
A+	A+	NN	A+	A+	A+

• Notation de l'équipe : Archives Husserl

C1	C2	C3	C4	C5	C6
A+	A+	NN	A+	A+	A+



Rapport d'évaluation

Nom de l'unité :	Pays germaniques : Archives Husserl – Transferts culturels
Acronyme de l'unité :	
Label demandé :	UMR
N° actuel :	UMR 8547
Nom du directeur (2012-2013) :	M. Michel ESPAGNE
Nom du porteur de projet (2014-2018) :	M. Michel ESPAGNE

Membres du comité d'experts

Président :	M. Emmanuel CATTIN, Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand
Experts :	M. Philippe BUTTEGEN, Université Paris 1-Sorbonne, (représentant du CoNRS) M. Jean-Claude GENS, Université de Bourgogne, Dijon M. François GENTON, Université Stendhal, Grenoble, (représentant du CNU) M. Daniel GIOVANNANGELI, Université de Liège, Belgique M ^{me} Françoise KNOPPER, Université Toulouse 2 – Le Mirail, Toulouse

Délégué scientifique représentant de l'AERES :

M^{me} Carole TALON-HUGON

Représentant(s) des établissements et organismes tutelles de l'unité :

M. Guillaume BONNET, Directeur adjoint de l'Ecole Normale Supérieure

M^{me} Sandra LAUGIER, Directeur Adjoint Scientifique, INSHS du CNRS



1 • Introduction

Historique et localisation géographique de l'unité

L'unité sous sa forme présente a été créée en 1997, à partir de la fusion de l'équipe des Archives Husserl (URA 106) et de l'équipe de recherche sur les Transferts culturels (URA 1999), formant désormais une seule UMR, unifiée autour des Pays germaniques.

Celle-ci est implantée à l'École normale supérieure de la rue d'Ulm, dans le 5ème arrondissement de Paris.

Équipe de Direction

M. Michel ESPAGNE, Directeur

M. Jocelyn BENOIST, Directeur adjoint

Nomenclature AERES

SHS 5

Effectifs de l'unité

Effectifs de l'unité	Nombre au 30/06/2012	Nombre au 01/01/2014	2014-2018 Nombre de produisants du projet
N1 : Enseignants-chercheurs titulaires et assimilés	16	9	9
N2 : Chercheurs des EPST ou EPIC titulaires et assimilés	12	13	12
N3 : Autres personnels titulaires (n'ayant pas d'obligation de recherche)	5	4	
N4 : Autres enseignants-chercheurs (PREM, ECC, etc.)			
N5 : Autres chercheurs des EPST ou EPIC (DREM, Post-doctorants, visiteurs etc.)			
N6 : Autres personnels contractuels (n'ayant pas d'obligation de recherche)			
TOTAL N1 à N6	33	26	21

Taux de producteurs	100 %
---------------------	--------------



Effectifs de l'unité	Nombre au 30/06/2012	Nombre au 01/01/2014
Doctorants	18	
Thèses soutenues	11	
Post-doctorants ayant passé au moins 12 mois dans l'unité *	0	
Nombre d'HDR soutenues	3	
Personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	12	11



2 • Appréciation sur l'unité

L'unité déploie une activité tout à fait impressionnante par son amplitude et l'intensité du rythme de travail qu'elle soutient. La constitution double (deux équipes : Archives Husserl et Transferts culturels) est constamment unifiée et justifiée par les faits : par les nombreux projets qui ont rassemblé (dans le Bilan : Phénoménologie française et allemande, Philologie allemande...), et qui rassemblent encore (dans le Projet : De Humboldt à Max Weber, De Cambridge à Cambridge...) les chercheurs des deux versants et accomplissent à chaque fois le passage ; mais surtout sans doute par l'unité d'inspiration académique et scientifique, dans la différence respectée des méthodes, autour du domaine germanique, celui-ci considéré de part et d'autre, tout autant (c'est l'une des caractéristiques essentielles du travail conduit) dans son rayonnement mondial et ses échanges avec d'autres aires.

Une constitution double qui fait l'originalité de l'unité, mais d'autre part aussi, second trait unique sur le territoire, une constitution en quelque sorte fédérale, puisqu'elle rassemble des chercheurs bien au-delà de l'École normale supérieure et du CNRS (tutelles dont elle accomplit du reste l'intégration réciproque à un degré remarquable et rare), venant d'universités qui trouvent là un foyer d'unification intellectuelle. Tout ceci est extrêmement bien pensé et très efficace. Il y a là un travail absolument unique conduit sur le domaine des Pays germaniques, dont la variété, la vie, l'ampleur sont immédiatement frappantes.

Points forts et possibilités liées au contexte

L'un des traits les plus marquants, qui est à lui seul le signe de ce qui se passe dans l'unité concernant, conjointement, l'histoire intellectuelle allemande et la philosophie allemande, est la présence très remarquable dans les deux équipes qui la constituent de nombreux jeunes chercheurs. Il s'agit de doctorants — même si, pour des raisons de structure, à l'École normale ils sont rattachés ailleurs, il n'en demeure pas moins que l'effectivité du travail est pour une bonne part accomplie dans l'UMR, comme le manifestent suffisamment les séminaires, journées d'études et colloques où ils figurent, parfois en position de co-organisateurs —, de post-doctorants ou simplement de jeunes chercheurs récemment recrutés. À lui seul ce fait atteste la nécessité et le haut niveau scientifique du travail conduit, qu'il faut sans hésiter dire « de pointe », et constitue ainsi sa justification. Cela veut dire que ce qui a été fondé il y a déjà quelques années a gardé son sens intact (ce qui ne va pas du tout de soi, s'agissant des institutions, appelées à s'effacer devant d'autres).

Le deuxième trait essentiel, constitutif de l'unité, est la dimension internationale. Non seulement germanique comme l'exige le domaine, puisque le rayonnement de l'activité de l'unité est européen, américain, asiatique aussi, donc mondial. Non seulement l'unité accomplit depuis des années une sorte d'unification fédérative, très précieuse, des universités françaises, mais elle s'est donnée les moyens d'accueillir de nombreux chercheurs étrangers et d'envoyer ses propres chercheurs hors de France. Les liens avec les institutions étrangères sont solides et fidèles. En ce qui concerne l'objet qui réunit les deux versants de l'unité, les pays germaniques circonscrivent moins un domaine pour les activités de l'unité, qu'ils n'en sont le centre tout à fait rayonnant. Les projets sur les deux Cambridge, sur les sciences humaines germano-russes, illustrent cette dimension d'allers et de retours qui est presque la raison d'être de l'unité, et au fond, non seulement pour les Transferts qui en portent le principe dans leur nom, mais tout autant pour les Archives.

L'activité de traduction déployée avec une telle constance est le symbole de cette dimension, et il faut aussi souligner la politique éditoriale très soutenue de l'unité, s'appuyant sur des maisons, des revues et des collections très fidèles. C'est là quelque chose d'assez rare.

À l'intérieur de l'École Normale Supérieure, il faut encore noter que l'équipe Transferts culturels est désormais porteuse du Labex « TransferS », auquel elle a contribué à donner son inspiration et sa construction, preuve de la vitalité des recherches qui y sont conduites.

Points à améliorer et risques liés au contexte

Un troisième trait essentiel et original concerne la structure de l'UMR. Les structures elles-mêmes à l'intérieur desquelles l'unité prend place changent : d'abord avec la création récente d'une École doctorale à l'École normale supérieure à la suite de la création du PRES Paris-Sciences-Lettres. La dimension fédérative de l'unité accueillant des chercheurs de toutes les universités françaises n'en sera peut-être pas modifiée : il faut noter que l'École doctorale nouvellement créée, à l'intersection des sciences et des lettres, n'a pas vocation, sauf exception, à accueillir les doctorants qui travaillent aujourd'hui dans l'unité.



Une telle dimension fédérative doit rester essentielle, et fait moins sans doute la fragilité que la force d'une structure unique dans la recherche française, puisque son unité intellectuelle n'en est que plus évidente. L'UMR est d'ailleurs plutôt en expansion, si l'on considère le nombre des chercheurs et l'intensification des activités. Les rapports avec les autres équipes françaises, avec lesquels de très nombreux échanges ont lieu en raison de cette attraction exercée par l'unité, peuvent cependant être clarifiés.

La question des locaux doit aussi être posée. L'unité (Archives Husserl) accueille une bibliothèque qu'elle ouvre aux chercheurs, qu'ils soient membres statutaires ou associés, et bien entendu aux doctorants, ainsi qu'aux visiteurs qui en font la demande. Elle offre ainsi un instrument de travail unique dans le domaine de la phénoménologie et des recherches collatérales, outil constamment actualisé par d'importantes commandes. Il est évident que les locaux sont trop exigus (en tout 155m²) pour répondre parfaitement à cette mission que l'unité s'est donnée. La possibilité d'un agrandissement est donc sérieusement à étudier, d'autant que l'unité est en expansion depuis le dernier contrat.

Recommandations

Une recommandation possible concerne la présentation de la répartition entre enseignants-chercheurs statutaires et associés. Une certaine clarification a été menée à bien par rapport au précédent contrat. Il reste cependant quelques ambiguïtés, concernant notamment les doctorants, nécessairement inscrits dans une École doctorale autre que celles de l'École normale supérieure (qui n'ont pas vocation à accueillir les jeunes chercheurs du domaine concerné), mais qui pourraient être classés selon la distinction entre directeurs membres statutaires de l'unité et membres associés. Il n'en reste pas moins que la situation tout à fait particulière de l'unité la rend capable d'accueillir et d'intégrer les chercheurs associés à un degré beaucoup plus fort qu'il n'est habituel de le voir. Ceci, qui appartient au principe même de l'unité, doit absolument être pris en compte.



3 • Appréciations détaillées

Appréciation sur la production et la qualité scientifiques

Les recherches conduites par l'unité sont, dans le domaine des études germaniques et phénoménologiques, de tout premier plan international. De nombreux programmes, transversaux ou plus strictement disciplinaires et, par conséquent, situés au croisement ou à l'intérieur de chaque équipe, doivent être dits « d'avant-garde » dans la discipline concernée :

- pour le bilan du contrat passé, entre autres, les travaux sur la philologie allemande et l'histoire des sciences humaines, l'étude des lieux et capitales culturelles, les recherches fondamentales, colloques, séminaires, journées d'études, traductions, sur la phénoménologie husserlienne et son entourage, l'inflexion de cet héritage dans la phénoménologie française ;

- dans le projet, à titre d'exemple et d'orientation nouvelle, la tentative d'explorer les « applications » de la phénoménologie et de la confronter avec la tradition philosophique anglo-saxonne.

Toutes ces contributions sont novatrices dans leur programme ou, pour les plus anciens projets, dans les nouveaux prolongements d'ailleurs déjà sérieusement engagés.

Au sein de l'unité, l'équipe Transferts a fait valoir les méthodes nouvelles d'étude des mouvements et transferts de la culture germanique en Europe et au-delà, et l'équipe Archives Husserl a étendu et intensifié son étude de la phénoménologie jusqu'aux origines de la phénoménologie et à ses exportations française et anglo-saxonne. Elle s'est aussi récemment tournée vers la confrontation tout à fait novatrice avec la tradition anglo-saxonne, comme d'autre part avec les sciences positives. Les nouveaux fronts ouverts sont tout à fait prometteurs et justifient les transformations des axes de l'équipe proposées pour le contrat à venir.

Appréciation sur le rayonnement et l'attractivité académiques

Comme l'atteste la présence de nombreux jeunes chercheurs et de très nombreux chercheurs associés, cependant très actifs dans l'unité, celle-ci fait preuve d'une très grande attractivité sur le plan national et international. De nombreux projets associent ou ont associé l'unité à des centres ou structures de recherche à l'étranger (Allemagne, États-Unis, Russie, Londres, Athènes), à des unités de recherche en France (quatre programmes ANR depuis 2007) ; d'autres sont nés de nombreuses délégations ou rattachements (sept pour le contrat écoulé). Dans son domaine, l'unité n'est pas seulement à la pointe de la recherche la plus spécialisée, mais elle rayonne aussi grâce à ses associés sur d'autres équipes partenaires. On relève aussi la venue de nombreux doctorants étrangers (Allemagne, Canada, Italie, Suisse, Belgique).

L'intense activité de traduction et les très nombreuses publications collectives, qui viennent régulièrement s'ajouter aux publications personnelles des membres, rassemblant des membres de l'unité et souvent des deux équipes autour d'un même volume ou numéro de revue, l'activité éditoriale tout à fait remarquable de l'équipe (*Revue germanique internationale*, série CNRS « De l'Allemagne », collection « Voix allemandes » aux éditions Belin, série destinée à accueillir les publications du Labex « TransferS » porté par l'unité aux éditions Armand Colin), attestent une très forte cohérence du travail mené dans les deux équipes et entre elles.

Appréciation sur l'interaction avec l'environnement social, économique et culturel

Dans ce domaine, qui ne forme assurément pas la vocation première de l'unité, on relèvera cependant d'abord que la politique de publication et de mise en ligne de l'établissement est aussi tournée vers une diffusion plus vaste des résultats de la recherche fondamentale, à travers des collections qui ne sont pas seulement académiques. On relèvera de même l'existence de publications dans des revues généralistes comme *Esprit*, *Les Temps modernes*, la *Revue des deux mondes*, *Europe*, *Lignes*, *Cités*, et la *Revue de droit animalier*.

Mais surtout, l'unité contribue par son travail autour des transferts et des échanges (à la fois pour l'équipe Transferts culturels et pour l'équipe Archives Husserl) à un approfondissement des liens intellectuels entre la France et l'Allemagne, comme à l'échelle européenne tout entière. Les nombreux échanges académiques qu'elle rend possibles, concernant à la fois les enseignants-chercheurs ou les chercheurs CNRS et les doctorants et post-doctorants, qu'elle accueille régulièrement, sont évidemment aussi une contribution importante à cette sorte d'interactions avec l'environnement culturel.



De même, le programme récent sur les applications de la phénoménologie est susceptible d'établir de nouveaux liens avec d'autres domaines de la recherche et de la société, qui sont ainsi concernés par les recherches philosophiques fondamentales qui y sont conduites.

Appréciation sur l'organisation et la vie de l'unité

L'unité est dirigée alternativement par le directeur de l'équipe Transferts culturels puis celui des Archives Husserl, avec un directeur adjoint issu de l'équipe-sœur. On remarque avant tout que les chercheurs, non seulement les chercheurs statutaires mais avec eux les doctorants, y sont laissés libres de prendre la responsabilité d'organiser des journées d'études, séminaires, colloques, mais aussi et surtout laissés libres dans l'inspiration et le choix des orientations scientifiques, sans que l'unité du tout en soit compromise. C'est là le signe d'une dimension créatrice très impressionnante. Le travail est mené en commun avec une grande fluidité dans la concertation. Les anciens programmes connaissent la plupart du temps des développements nouveaux, attestant la continuité, même lorsque, comme c'est le cas pour le futur contrat, une réorganisation des axes a été décidée pour les Archives Husserl. Des réunions régulières rassemblent les chercheurs, et chaque semaine les deux directeurs prennent soin de s'entretenir.

Une politique de mise en ligne de certaines publications (numéros de revue), une mise à jour régulière et attentive du site web de l'unité, une diffusion internationale des programmes de travail, contribuent à faire connaître les activités de l'unité en France et à l'étranger. Les personnels IT (4) suivent des formations régulières et font preuve d'une grande polyvalence, en même temps qu'ils témoignent d'une collaboration très étroite avec l'équipe directoriale, dans une entente réelle et essentielle. Ils sont aussi en charge d'un travail considérable qui exige au minimum la conservation des postes affectés à l'équipe.

Une remarque s'impose concernant les locaux et l'accueil spatial des chercheurs, notamment en raison du développement de la très belle bibliothèque spécialisée. Il faut aussi rappeler que l'unité accueille les secrétariats de l'Institut international de philosophie et de la Société française de philosophie. Clairement les locaux mis à disposition de l'unité sont insuffisants (notons la très faible capacité d'accueil de la bibliothèque, pourtant unique en France).

Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche

La coordination entre l'UMR et l'Ecole doctorale de l'Ecole normale supérieure est d'autant plus étroite que de nombreux chercheurs de celle-ci assurent des séminaires à l'Ecole Normale.

Par le rayonnement de ses séminaires, l'UMR contribue à la formation de doctorants bien au-delà de la sphère de ceux qui sont inscrits en thèse auprès de ses membres. Les doctorants et post-doctorants participent par leurs contributions à ces séminaires, et se voient même parfois confier la co-direction. Ils trouvent par ailleurs un véritable soutien à la publication et diffusion de leurs travaux, comme en a témoigné la discussion avec les doctorants.

Appréciation sur la stratégie et le projet à cinq ans

L'unité a décidé d'introduire des modifications qui sont plutôt des déplacements ou des inflexions dans la structuration interne de ses axes. Il y a évidemment là quelque chose de très sain dans son principe, puisque l'unité tient compte ainsi à la fois du recrutement de nouveaux chercheurs et du devenir de la recherche personnelle de chacun d'entre eux, manifestant par là qu'elle existe pour les chercheurs et non pas l'inverse.

Concernant les modifications structurelles, si l'on regarde l'évolution du Bilan au Projet, il apparaît que les changements concernent davantage les Archives Husserl que les Transferts culturels. En ce qui concerne ces derniers, évidemment les contenus sont nouveaux ou prolongent de façon renouvelée les anciens projets. Les titres des axes ont parfois changé, les contenus se sont amplifiés ou déplacés, mais la mutation ne touche pas de façon profonde les trois axes distingués, caractérisés par la même approche très précise, très distincte, de l'histoire intellectuelle. S'agissant des Transferts, le partenariat avec le Labex TransferS, que l'équipe a inspiré, est appelé à jouer un rôle décisif. L'unité des recherches conduites dans les nouveaux programmes reste placée sous le signe de la méthode. La très grande diversité des lieux et questions concernés par les différents projets relève évidemment de l'idée directrice de l'équipe.

Pour les Archives Husserl l'inflexion du Projet est plus marquée, sans qu'elle remette en question aux yeux des chercheurs la fidélité inconditionnelle du travail accompli et à venir, à ce qui fut la vocation initiale de l'équipe.



Chacun sera très sensible à cette conjonction des engagements : d'une part dans un travail fondamental sur les grands textes de la tradition phénoménologique allemande, qui était au centre des préoccupations des fondateurs des Archives Husserl de Paris, chantier qui reste ouvert, dont la nécessité demeure vive et qui donne lieu (lieu tout à fait unique), à un rythme intense, à des séminaires, journées, colloques, traductions et publications ; d'autre part dans une recherche créatrice, voire expérimentale, qui demeure sans doute en un sens d'inspiration phénoménologique, mais conduit jusqu'à une confrontation avec d'autres traditions et se propose aussi de prendre la mesure d'une époque ou dimension « post-phénoménologique », comme le dossier en reprend le nom.

Le premier axe des Archives Husserl , « La phénoménologie en contexte », n'a pas changé, le troisième a changé de nom (celui-ci est désormais : « Appliquer la phénoménologie ») ; il s'est sans doute assez profondément renouvelé avec des programmes qui conduisent de façon très originale aux confins de la science, mais la mutation essentielle concerne sans doute le second, le programme au nom presque herderien d'une « Autre histoire de la philosophie allemande » ayant disparu au profit de la phénoménologie française et de la post-phénoménologie, où l'on reconnaît assurément certains travaux déjà engagés dans le passé au titre de l'axe 3, mais qui reçoivent à présent une autonomie axiale et une amplification proportionnelle. Le programme d'une « Autre histoire » a été au fond transféré dans le « Contexte » de la « Phénoménologie en contexte » de l'axe 1.



4 • Analyse équipe par équipe

Équipe 1 : Archives Husserl

Nom du responsable : M. Jocelyn BENOIST

Effectifs

Effectifs de l'équipe	Nombre au 30/06/2012	Nombre au 01/01/2014	2014-2018 Nombre de producteurs du projet
N1 : Enseignants-chercheurs titulaires et assimilés	10	6	6
N2 : Chercheurs des EPST ou EPIC titulaires et assimilés	6	8	6
N3 : Autres personnels titulaires (n'ayant pas d'obligation de recherche)			
N4 : Autres enseignants-chercheurs (PREM, ECC, etc.)			
N5 : Autres chercheurs des EPST ou EPIC (DREM, Post-doctorants, visiteurs etc.)			
N6 : Autres personnels contractuels (n'ayant pas d'obligation de recherche)			
TOTAL N1 à N6	16	14	12

Effectifs de l'équipe	Nombre au 30/06/2012	Nombre au 01/01/2014
Doctorants	15	
Thèses soutenues	8	
Post-doctorants ayant passé au moins 12 mois dans l'unité	0	
Nombre d'HDR soutenues	2	
Personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	9	8



• Appréciations détaillées

Appréciation sur la production et la qualité scientifiques

L'équipe des Archives Husserl fait se rejoindre au moins trois dimensions dans son travail, qui se retrouvent dans le Bilan comme dans le Projet pour le contrat à venir : l'étude des textes fondamentaux de la phénoménologie et du contexte de son apparition historique (traductions, commentaires, interprétations, sous la forme de nombreux séminaires, journées d'études, colloques, et de publications personnelles et collectives abondantes (axe 1), l'analyse des rapports entre phénoménologie allemande et phénoménologie française (axe 2 du Projet), comme entre phénoménologie et tradition analytique anglo-saxonne (axe 3 du Projet), et, en troisième lieu, l'étude des applications possibles de la phénoménologie au contact, notamment, des sciences humaines et des sciences positives (de même, dans l'axe 3 du Projet).

Dans tous ces domaines, distingués en « axes » dont la structuration a été modifiée en vue du nouveau contrat pour tenir compte des déplacements de la recherche des membres de l'équipe et de l'arrivée de nouveaux membres, l'équipe fait preuve d'un dynamisme exemplaire et d'un haut degré de spécialisation scientifique, qui en fait une référence internationale majeure dans le domaine. Les collaborations internationales furent et restent structurantes pour l'équipe (Belgique, Suisse, Allemagne, Grande-Bretagne, Canada, États-Unis).

Appréciation sur le rayonnement et l'attractivité académiques

Unique en France, l'équipe des Archives Husserl fédère les recherches en phénoménologie (historique et contemporaine) et accueille ainsi, notamment par la voie de la délégation ou du détachement mais aussi en tant qu'associés, qui jouent ici un rôle essentiel tout à fait spécifique à la vie de cette équipe, de nombreux enseignants-chercheurs des universités françaises, et attire aussi de nombreux chercheurs étrangers.

De la même façon, la provenance des doctorants, souvent inscrits en co-tutelle, est mondiale. Les thèses sont très souvent financées, signe d'une collaboration étroite avec les Écoles doctorales où elles sont inscrites, et beaucoup de doctorants ont aussi bénéficié d'une allocation d'enseignement dans une université parisienne.

La notoriété de l'œuvre personnelle de certains chercheurs de l'unité, attestée dans les entretiens avec le comité d'experts, est mise au service de l'équipe et de ses projets.

L'équipe manifeste, dans la diversité de ses programmes, une grande cohérence dans son travail, comme le montrent les nombreux entrecroisements (ainsi, entre autres programmes, autour de l'anthropologie) et la fidélité aux programmes commencés dans les contrats antérieurs, même lorsqu'ils donnent lieu à des inflexions ou à des horizons particuliers mais essentiels (ainsi, entre autres, le grand programme sur les phénoménologies réalistes). On relève de nombreuses collaborations internationales dans l'organisation même des événements scientifiques.

Appréciation sur l'interaction avec l'environnement social, économique et culturel

L'équipe contribue à la vie intellectuelle européenne en favorisant l'intensité des échanges académiques, et depuis sa création dans les années quatre-vingts elle a fait de Paris l'un des tout premiers centres mondiaux de la pensée phénoménologique. À travers les applications de celle-ci, l'équipe a récemment ouvert le chantier d'une étude des possibilités offertes par la phénoménologie pour de nouveaux usages de ses concepts dans d'autres domaines de l'expérience (sociaux, culturels, scientifiques). Difficile à mesurer, l'influence culturelle et sociale n'en est pas moins profonde.

Appréciation sur l'organisation et la vie de l'équipe

En harmonie avec l'équipe Transferts culturels, l'équipe des Archives Husserl assure alternativement la direction de l'unité, et en elle-même a mis sur pied un dispositif de décision collégiale particulièrement fluide et efficace, qui permet à la fois d'assurer la continuité des travaux et leur unité, et de laisser toute liberté aux doctorants et jeunes chercheurs d'ouvrir de nouvelles directions qui viennent y prendre place. La restructuration est le témoignage de cette vitalité, qui ne compromet pas la cohérence du travail de l'équipe. La répartition du budget entre les différentes actions (que le dossier ne précise pas) tient compte dans le principe de l'orientation des programmes ANR et des allocations IUF particulières de ses chercheurs.



Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche

L'équipe des Archives Husserl accueille et forme des doctorants inscrits dans les Écoles doctorales des universités parisiennes, mais aussi de nombreux doctorants et post-doctorants étrangers. Les doctorants y sont attirés par l'aura des travaux de l'équipe et de ses chercheurs, et y trouvent évidemment une liberté en même temps qu'une formation à la recherche uniques dans le domaine de la phénoménologie. Ils y bénéficient de nombreuses co-tutelles, d'une ouverture internationale remarquable et de possibilités d'allocations d'enseignement.

Appréciation sur la stratégie et le projet à cinq ans

Le projet atteste à la fois la continuité et la fidélité dans les programmes prévus et les déplacements ou restructurations qu'impose l'évolution de la vie de la recherche dans l'unité, tant en raison de l'arrivée de nouveaux chercheurs qu'à la suite des nouvelles orientations ouvertes par certains chercheurs dans leur travail. La restructuration des axes décrite plus haut (désormais : 1. La phénoménologie en contexte. 2. Phénoménologie française et post-phénoménologie. 3. Appliquer la phénoménologie) ne conduit pas à une transformation substantielle de l'inspiration des travaux. Il s'agit plutôt de réorganiser le travail en fonction d'accents nouveaux, ou nouvellement majeurs.

Le trait le plus frappant du projet est la conjonction des recherches historiques fondamentales autour de Husserl et de la genèse de la phénoménologie, avec les recherches appliquées, voire expérimentales, comme, par ailleurs, la confrontation à la tradition analytique. Il est tout à fait significatif que les nouvelles orientations du Projet, déjà émergentes dans le Bilan, soient toujours l'approfondissement et l'intensification de ce qui apparaissait déjà lors du précédent contrat (entre autres le programme sur la Phénoménologie française). C'est le signe d'une grande continuité dans le travail accompli, en même temps que de son renouvellement. On relèvera ainsi la recherche anthropologique nouvelle, où ces deux directions (historique fondamentale et contemporaine) se rejoignent. De nombreux jeunes chercheurs et doctorants inscrivent clairement leur recherche dans ces nouveaux horizons.

Conclusion

Points forts et possibilités liées au contexte :

L'équipe des archives Husserl doit être considérée comme une équipe de pointe, dans le niveau exceptionnel de ses productions comme dans la structuration solide et féconde de la formation à la recherche. Elle a un rôle fédérateur capital dans la recherche phénoménologique en France. La dimension internationale est l'une de ses forces les plus frappantes.

Points à améliorer et risques liés au contexte :

L'agrandissement des lieux mis à disposition de l'équipe, surtout en raison du service unique qu'elle offre aux chercheurs (non pas seulement aux membres de l'unité) avec la bibliothèque spécialisée qu'elle constitue et ne cesse de renforcer, est à étudier sérieusement et en urgence.

Une clarification encore plus grande pourrait être menée à bien concernant les rapports avec les équipes des autres universités françaises.

Recommandations :

Une meilleure présentation de l'articulation avec les autres équipes de recherche françaises, surtout en ce qui concerne l'inscription des doctorants des chercheurs associés à l'équipe, est souhaitable.



Équipe 2 : Transferts culturels

Nom du responsable : M. Michel ESPAGNE

Effectifs

Effectifs de l'équipe	Nombre au 30/06/2012	Nombre au 01/01/2014	2014-2018 Nombre de produisants du projet
N1 : Enseignants-chercheurs titulaires et assimilés	6	3	3
N2 : Chercheurs des EPST ou EPIC titulaires et assimilés	6	5	5
N3 : Autres personnels titulaires (n'ayant pas d'obligation de recherche)			
N4 : Autres enseignants-chercheurs (PREM, ECC, etc.)			
N5 : Autres chercheurs des EPST ou EPIC (DREM, Post-doctorants, visiteurs etc.)			
N6 : Autres personnels contractuels (n'ayant pas d'obligation de recherche)			
TOTAL N1 à N6	12	8	8

Effectifs de l'équipe	Nombre au 30/06/2012	Nombre au 01/01/2014
Doctorants	3	
Thèses soutenues	3	
Post-doctorants ayant passé au moins 12 mois dans l'unité	0	
Nombre d'HDR soutenues	1	
Personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	5	4



• Appréciations détaillées

Appréciation sur la production et la qualité scientifiques

En développant les méthodes des « Transferts culturels » et en en posant les bases théoriques, cette équipe a apporté une impulsion décisive à la recherche en Études germaniques : un très grand nombre de thèses et travaux récents se réfèrent désormais à cette notion.

Organisée comme dans le précédent contrat en trois « axes » (histoire interculturelle des sciences humaines, circulation du discours sur les arts et réseaux littéraires, lieux de transferts culturels), l'équipe mène des analyses sur l'orientalisme (philologie et anthropologie), sur la sociologie (Weber, Boas), sur l'histoire de l'art située au confluent de la philosophie, de l'esthétique et de la philologie (Franz Kugler), sur les nationalismes culturels.

La confrontation des résultats obtenus avec des groupes de recherche étrangers s'opère lors de colloques (Moscou, Berlin, Sarrebruck) et à travers la participation à des jurys de thèse.

Les publications voient le jour dans des maisons d'éditions de renom international (telles que Harrassowitz, CNRS-Éditions, Colin, Belin, entre autres). L'entreprise de la traduction des œuvres de Heine se poursuit (*sous le titre de Lutetia*, la correspondance sur « l'art, la politique et la vie des peuples »).

Appréciation sur le rayonnement et l'attractivité académiques

Les liens avec l'Europe de l'Est, déjà existants, se sont étoffés dans le cadre d'un GDRI. Les collaborations se font avec des institutions du plus haut niveau (Académie de Moscou, Académie de Berlin, centres spécialisés de Göttingen et Sarrebruck). S'y est ajoutée une nouvelle coopération avec Yaoundé.

Doctorants et post-doctorants bénéficient de ces coopérations et sont impliqués dans des recherches internationales (Angleterre, Suisse, post-doc financé par la fondation Thyssen).

On soulignera aussi le fait que cette équipe a contribué à donner son nom au Labex « TransferS » et que son responsable en assume la direction. Ce dernier a obtenu en 2011 le prix Gay-Lussac Humboldt.

Outre la direction de la *Revue germanique internationale*, assurée par le responsable de cette équipe, plusieurs de ses membres font partie du comité de rédaction de revues (*Revue germanique internationale*, *Agone*).

Plusieurs membres siègent dans des jurys tels que le jury du prix Gérard Nerval de la Société des Gens de Lettre ou celui du Prix de thèse Pierre Grappin.

Appréciation sur l'interaction avec l'environnement social, économique et culturel

L'édition du *Dictionnaire du Monde Germanique* et du *Dictionnaire des historiens d'art allemands*, le travail de numérisation et la diffusion par voie électronique des numéros de la *Revue Germanique Internationale* rendent de précieux services à la communauté scientifique.

L'équipe œuvre de façon efficace et profonde aux échanges intellectuels, non seulement entre la France et l'Allemagne, mais sur un plan européen. Les nombreux échanges académiques qu'elle porte, surtout par l'accueil de jeunes doctorants et chercheurs, sont d'une importance majeure pour l'environnement culturel, immédiatement ou à long terme.

Appréciation sur l'organisation et la vie de l'équipe

L'UMR est pourvue d'un conseil, dont la composition n'apparaît pas dans le dossier, mais qui semble donner d'autant plus satisfaction qu'à l'évidence les contacts entre les deux responsables et entre ces responsables, les doctorants et les personnels semblent rapides et simples. Cette fluidité au niveau de l'UMR est tout aussi marquante au niveau de chaque équipe. La dotation « récurrente » est divisée équitablement entre les deux équipes de l'UMR. Son emploi précis, à l'intérieur de chaque équipe, n'est pas joint au dossier. Il est indiqué (p. 9, volume bilan) qu'il permet d'organiser des rencontres, de financer des missions, d'acheter des documents, d'aider à la publication des travaux et d'acheter du matériel de bureau.



Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche

Cette équipe attire de nombreux doctorants étrangers (Fribourg en Suisse, Berlin, Munich) et français. Certains doctorats sont toutefois dirigés par des chercheurs en poste dans d'autres universités et rattachés à l'équipe seulement comme associés. Les co-tutelles semblent courantes. La qualité et le nombre des séminaires, journées d'études et colloques et de la participation à de telles manifestations en France et à l'étranger indique que l'implication des doctorants est grande et que la formation doctorale est de très bonne qualité.

Appréciation sur la stratégie et le projet à cinq ans

Quelques projets sont transversaux : Tran Duc Thao ; des Humboldt à Max Weber ; les traductions-transferts (réflexion visant à maintenir la pluralité des langues contre l'imposition d'une langue dominante simplifiée et simplificatrice) ; « de Cambridge à Cambridge » (la philosophie analytique, du Royaume-Uni aux États-Unis en passant par l'Allemagne).

Dans l'équipe « Transferts culturels », l'axe 1 prévoit cinq éléments (anthropologie, philologie, histoire de l'art, orientalisme, africanisme), l'axe 2 en comprend deux (histoire littéraire transnationale ; Lessing – Heine – les frères Humboldt), l'axe 3 en mentionne quatre (Göttingen en tant que capitale scientifique de l'Allemagne, sciences humaines germano-russes, construction de la Grèce et transfert culturel, connaissance franco-allemande de l'Afrique sub-saharienne).

S'ajoute à ces onze projets, le LabEx « TranferS », qui associe l'équipe à plusieurs partenaires internationaux (Sarrebruck, Technische Universität Berlin, Leipzig, Moscou : Académie des Sciences et Université des sciences humaines, École française d'Athènes). Tous ces projets sont prometteurs et se situent dans une certaine continuité (sous le signe des « transferts culturels »).

On pourra cependant s'interroger sur leur multiplicité, les chercheurs germanistes attachés à titre principal à l'équipe étant moins nombreux que les projets eux-mêmes, bien que ces derniers correspondent réellement aux centres d'intérêt actuels de ces chercheurs, que l'équipe ouvre ainsi de nombreuses orientations novatrices et que les chercheurs soient naturellement eux-mêmes à chaque fois engagés dans plusieurs projets.

Peut-être pourrait-on regretter que cette concentration des talents, sans doute unique en France, ne prévoie pas de donner une orientation plus soutenue à un ou deux grands projet(s) novateur(s). Mais une telle remarque est inspirée par la richesse et la diversité des programmes proposés.

Conclusion

Points forts et possibilités liées au contexte :

L'excellence de l'équipe, des travaux, des manifestations, de la formation doctorale.

Points à améliorer et risques liés au contexte :

Une plus grande clarté dans la présentation pourrait être obtenue en ce qui concerne les rapports avec les autres établissements d'enseignement supérieur, notamment par la différence entre membres statutaires et membres associés, et l'inscription de leurs doctorants.

Recommandations :

Il serait possible de distinguer les enseignants-chercheurs associés des membres à part entière de l'équipe, notamment dans les fiches individuelles (qui ne sont pas souvent signées). Il serait souhaitable de décrire plus précisément l'emploi du budget et le rôle des doctorants dans la vie de l'équipe. Il faut resserrer davantage les liens avec les autres établissements, et en tout cas les préciser.



5 • Déroulement de la visite

Date de la visite :

Début : jeudi 29 novembre 2012, à 9h30

Fin : jeudi 29 novembre 2012, à 17h00

Lieu de la visite :

Institution : Ecole Normale Supérieure

Adresse : 29 rue d'Ulm, 75005 Paris

Déroulement ou programme de visite :

- 9h30 : huis-clos du comité d'expert
- 10h : entretien avec les représentants des tutelles (ENS et CNRS)
- 10h30 : entretien avec l'équipe de recherche au complet
- 12h30 : pause déjeuner
- 14h00 : entretien avec les doctorants seuls
- 14h30 : entretien avec les personnels IT de l'équipe de recherche
- 15h : huis-clos du comité d'expert
- 17h : fin de la visite



6 • Statistiques par domaine : SHS au 10/06/2013

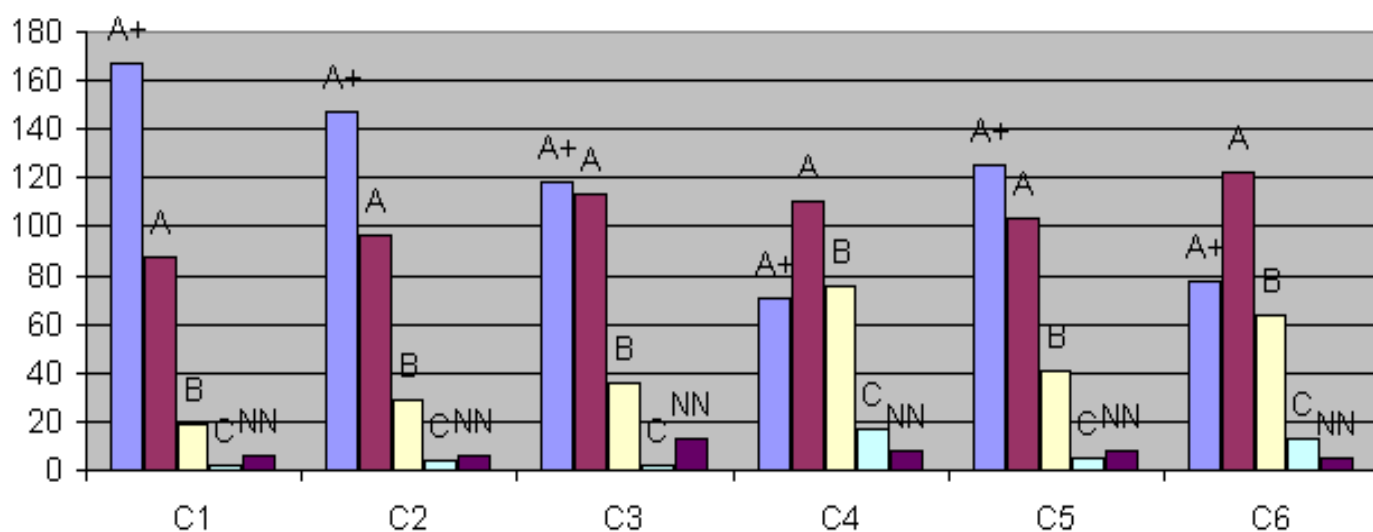
Notes

Critères	C1 Qualité scientifique et production	C2 Rayonnement et attractivité académiques	C3 Relations avec l'environnement social, économique et culturel	C4 Organisation et vie de l'entité	C5 Implication dans la formation par la recherche	C6 Stratégie et projet à cinq ans
A+	167	147	118	71	125	78
A	88	96	113	110	103	122
B	19	29	36	76	41	64
C	2	4	2	17	5	13
Non Noté	6	6	13	8	8	5

Pourcentages

Critères	C1 Qualité scientifique et production	C2 Rayonnement et attractivité académiques	C3 Relations avec l'environnement social, économique et culturel	C4 Organisation et vie de l'entité	C5 Implication dans la formation par la recherche	C6 Stratégie et projet à cinq ans
A+	59%	52%	42%	25%	44%	28%
A	31%	34%	40%	39%	37%	43%
B	7%	10%	13%	27%	15%	23%
C	1%	1%	1%	6%	2%	5%
Non Noté	2%	2%	5%	3%	3%	2%

Domaine SHS - Répartition des notes par critère





7 • Observations générales des tutelles

Le directeur de l'unité n'a pas souhaité apporter d'observations à ce rapport d'évaluation.